

Benutzerinformation

- A. Angaben zum Erzeugnis
- B. Angaben zur Montage
- C. Angaben zur Bedienung
- D. Angaben zur Instandhaltung

D

US/GB

User information

- A. Product information
- B. Assembly information
- C. Operating information
- D. Repair and maintenance



Mercedes Sprinter
VW Crafter

ab Baujahr 2006
From production year 2006



REMIFRONT III-S

Fahrerhausverdunkelungssystem
für Führerhaus

Diver's cab blind system

Wichtiger Hinweis!

Diese Information vor Montagebeginn sorgfältig durchlesen.
Für Fahrzeuge mit Airbags in den A-Säulen oder oberhalb
der Türen, sowie einem Regensensor am Rückspiegel ist
dieses System nicht geeignet!

Important!

Read this information carefully first.
This system is not suitable for vehicles with airbags in
the A pillars or above the doors and also for vehicles with
rain sensor at the driving mirror!

Inhalt / Contents:

- A. Angaben zum Erzeugnis / Product information
 - B. Angaben zur Montage / Assembly information
 - C. Angaben zur Bedienung / Operating information
 - D. Angaben zur Instandhaltung / Repair and maintenance
-

A. Angaben zum Erzeugnis / Product information

D	1. Hersteller:	REMIS GmbH Mathias-Brüggen-Str. 67-69 50829 Köln
	2. Benennung und Typ:	REMIfrontIII-S – Fahrerhausverdunkelung Mercedes Sprinter siehe Aufkleber
	3. Baustand, Baudatum:	
	4. Einsatzmöglichkeit:	Motorcaravans auf Basis Mercedes Sprinter oder ähnliche Modelle ab Baujahr 2006 (Fahrzeuge ohne Airbag in der A-Säule oder oberhalb der Türen)
	5. Einbau:	siehe B. (Angaben zur Montage)
	6. Funktionsbeschreibung:	siehe C. (Angaben zur Bedienung)
	7. Ausführungsvarianten:	2-geteiltes, vertikales Verdunkelungssystem für die Frontscheibe, sowie vertikale Verdunkelungssysteme in Blendrahmen für die Seitenscheiben. Hoher Abdunkelungsgrad durch Verwendung von nahezu vollständig blickdichtem Verdunkelungsplissee.
	8. Warnhinweis:	Das Schließen des Verdunkelungssystems ist nur im Stillstand des Fahrzeugs und bei abgestelltem Motor erlaubt. Vor Fahrtantritt ist das System komplett zusammen zu falten und zu verriegeln. Achtung, bei starker Sonneneinstrahlung können sich die Griffleisten nachhaltig aufheizen. Das System ist nicht für die Verdunkelung des Fahrzeugs über eine längere Zeit vorgesehen (z.B. Überwinterung). Je nach Temperatur kann sich das Rückfaltverhalten des Plisseematerials temporär verschlechtern.

GB	1. Manufacturer:	REMIS GmbH Mathias-Brüggen-Str. 67-69 D - 50829 Köln
	2. Designation and Type:	REMIfrontIII-S – Cab blind system, Mercedes Sprinter
	3. Status, Date of manufacture:	see sticker
	4. Possible uses:	Motor caravans based on the Mercedes Sprinter or similar in design as from 2006 (vehicles without airbags above the a pillar or above the doors)
	5. Installation:	see B. (Assembly information)
	6. Function description:	see C. (Operating information)
	7. Variants:	2-part vertical blind system for front windscreen and vertical blind systems in frames for the side windows. High degree of shade through use of almost completely opaque pleated material.

8. Warning:

The blinds may only be closed when the vehicle is stationary and the engine is switched off. Before starting the journey the system must be completely folded down and locked. Note, the handles can remain hot for long periods if exposed to strong sunlight.

The system is not intended for shading the vehicle over long periods (e.g. over the winter). Depending on the temperature, the material may be temporarily more difficult to fold back.

B. Angaben zur Montage / Assembly information



Wir empfehlen den Einbau des Verdunkelungssystems durch eine Fachwerkstatt! Bei fehlerhaftem Einbau wird keine Haftung bzw. Gewährleistung übernommen. /



We recommend that the blind system is installed by a specialist workshop! No liability or warranty is accepted in cases of incorrect assembly or installation.

Schritt / Step 1: (Lieferumfang prüfen / Check scope of delivery)



B1



B1:

Frontsystem:

- Verkleidung
- A-Säule Li/Re
- Führungsrohre oben (1585mm) & unten (1695mm)
- Blende oben Li & Re

Seitensystem:

- Fahrerseite
- Beifahrerseite



B1:

1 Front system

- Cover A-pillar left/right
- Guide tubes top (1585mm) & bottom (1695mm)
- Top cover, left and right

2 Side systems

- driver's side
- passenger side



B2



B2:

Frontverdunklung

- 2 Lager Rohr (kurz/lang)
- 4 Schr. 4,2x13
- 6 Schr. 3,9x16
- 2 Schr. 2,9x16

Seitenverdunklung

- 12 Schr. 3,5x19



B2:

Front blind

- 2 tube carriers (short/long)
- 4 screws 4.2x13
- 6 screws 3.9x16
- 2 screws 2.9x16

Side blind

- 12 screws 3.5x19

Schritt / Step 2: (Montage Führungsrohre, nur für Handel erforderlich! / Assemble guide tubes, for trade only!)



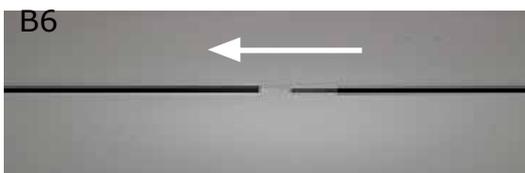
- (D) B3-B4: Sollten die Führungsrohre oben und unten getrennt geliefert werden, müssen diese mit Hilfe des im Zubehör zusätzlich beige packten Klebstoff verbunden werden.



- (GB) B3-B4: If the top and bottom guide tubes are delivered separately, they must be joined with the adhesive supplied with the kit.



- (D) B5-B6: In das Führungsrohr mit Gewinde, wird an dem Ende ohne Gewinde der Klebstoff eingebracht. Soviel das der vordere Bereich der Öffnung gut gefüllt ist. Das Führungsrohr mit Stift, wird jetzt zügig in das andere Rohr geschoben. Die verbundenen Rohre sollten jetzt 10-15 Minuten aushärten. **Wichtig: Es werden immer die gleichlangen Paare verbunden!**



- (GB) B5-B6: The adhesive is applied into the guide tube at the end without the thread. Use sufficient to fill the front part of the opening generously. The guide tube with pin is now pushed rapidly into the other tube. Allow the joined tubes to harden for 10-15 minutes! **Important: Always link pairs of the same length!**

Schritt / Step 3: (Montage Frontsystem / Mount front system)



- (D) B7: Türdichtungsgummi im Bereich der linken A-Säulenverkleidung abziehen.



- (GB) B7: Remove door seal from area of the left A-pillar cover.

- (D) B8: Die Finger zwischen A-Säulenverkleidung und Himmel schieben und aus dem Blech herausziehen.

- (GB) B8: Push fingers between A-pillar and roof covering and pull out of the metal.



- (D) B9: A-Säulenverkleidung kann jetzt nach oben herausgehoben werden.



- (GB) B9: The A-pillar cover can now be lifted off upwards.

- (D) B10: 2 Klammern aus der original Verkleidung nehmen.

- (GB) B10: Take out two bracket from the original cover.



(D) B11-12:
Die Klammer in die A-Säulenverkleidung einsetzen.

(GB) B11-12:
Employ the bracket in the A-pillar cover.



(D) B13:
Die untere Lasche der „Verkleidung A-Säule links“ wird in die untere Öffnung des Bleches eingefädelt.

(GB) B13:
The bottom lug of the „left A-pillar cover“ is fed into the bottom opening of the metal.



(D) B14-15:
Untere Klammer an der Verkleidung in die mittlere Öffnung des Bleches eindrücken

(GB) B14-15:
Press the lower bracket on the cover into the middle opening of the metal.



(D) B16-17:
Obere Klammer an der Verkleidung in die obere Öffnung des Bleches eindrücken.

(GB) B16-17:
Press the upper bracket on the cover into the top opening of the metal.



(D) B18:
Verkleidung gut andrücken. Sollte diese nicht richtig sitzen, nochmals abziehen und die dahinter laufenden Leitungen etwas zur Seite schieben.

(GB) B18:
Press the cover on firmly. If it does not sit correctly, pull off again and push the cables which run behind somewhat to the side.



(D) B19:
Türdichtungsgummi wieder andrücken.

(GB) B19:
Press the rubber door seal on again.



(D) B20:
Oberes Führungsrohr (Dübel) an rechte A-Säulenverkleidung schrauben. (1x Schr. 2,9x16)

(GB) B20:
Screw top guide tube (plug) onto the right A-pillar cover.
(1x screw 2.9x16)



(D) B21:
Unteres Führungsrohr (Dübel) an rechte A-Säulenverkleidung schrauben. (1x Schr. 2,9x16)

(GB) B21:
Screw top guide tube (plug) onto the right A-pillar cover. (1x screw 2.9x16)



(D) B22:
Lager Rohr (kurz) aufs obere Führungsrohr aufschieben.

(GB) B22:
Push tube carrier (short) onto top guide tube.



(D) B23:
Lager Rohr (lang) aufs untere Führungsrohr aufschieben.

(GB) B23:
Push tube carrier (long) onto bottom guide tube.



(D) B24:
Rechte A-Säulenverkleidung genau wie die linke Verkleidung montieren (B7-14).

(GB) B24:
Mount the right A-pillar cover just like the left cover (B7-14).

(D) B25:
Unteres Führungsrohr in das Gewinde der linken A-Säulenverkleidung schrauben

(GB) B25:
Screw the bottom guide tube into the thread of the left A-pillar cover.



(D) B26:
Vorgang für das obere Führungsrohr wiederholen.

(GB) B26:
Repeat process for top guide tube.



(D) B27-28:
Obere Blende rechts mit der Kontur an die A-Säulenverkleidung anlegen und anschrauben. (3x Schr. 3,9x16)

(GB) B27-28:
Lay right section of top cover with the contour against the A-pillar cover and screw on. (3x screws 3.9x16)



(D) B29-30:
Obere Blende links in die rechte Blende schieben und mit der Kontur an die A-Säulenverkleidung anlegen und (3x Schr. 3,9x16) anschrauben.

(GB) B29-30:
Push left section of cover into the right cover and lay with the contour against the A-pillar cover and screw on (3x screws 3.9x16).



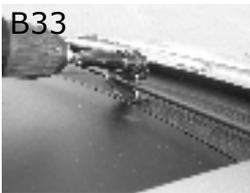
(D) B31:
Lager Rohr (lang) mittig ausrichten und hinter der Trennfuge wie dargestellt ankleben.

(GB) B31:
Straighten tube carrier (long) and stick on behind the interstice as displayed.



(D) B32:
Befindet sich auf dem Armaturenbrett eine Klappe so muss diese sich noch öffnen lassen.

(GB) B32:
If there is a cover provided on the dashboard, it has to be possible to open up.



(D) B33:
Lager Rohr (lang) festschrauben. (2x Schr. 4,2x 13)

(GB) B33:
Screw tube carrier fast. (2x screws 4.2x13)



(D) B34:
Griffleisten schließen, um die Position für den oberen Rohrhalter zu finden.

(GB) B34:
Pull together front blind in order to position the upper tube carrier in centre.



(D) B35:
Lager Rohr (kurz) in der gefundenen Position an der Blende ankleben.

(GB) B35:
Stick on the tube carrier in the located position on the faceplate.



(D) B36:
Lager Rohr (kurz) festschrauben. (2x Schr. 4,2x 13)

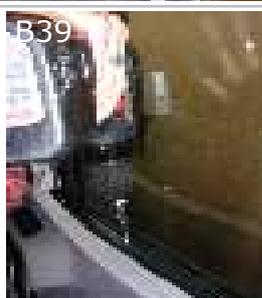
(GB) B36:
Screw tube carrier tight. (2x screws 4.2x13)

Schritt / Step 4: (Montage Seitensystem / Mount side system)



(D) B37:
Rahmen einsetzen und an die Tür andrücken.

(GB) B37:
Insert frame and press against door.



(D) B38-39:
Rahmen festschrauben. (6x Schr. 3,5x19).

(GB) B38-39:
Screw on frame. (6x screws 3.5x19).

C. Angaben zur Bedienung / Operating information

Frontsystem / Front system:



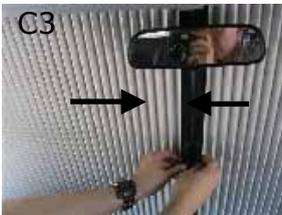
- (D) C1b:
Zum Entriegeln der Frontverdunklung beide Tasten in Pfeilrichtung betätigen. **Zwei rote Signalpunkte werden sichtbar. In diesem Zustand ist ein Fahrbetrieb nicht erlaubt!**

- (GB) C1-C1b:
Open the hook-and-loop tape! Push button up to unlock front blind.



- (D) C2:
Griffleiste von links und von rechts in Richtung Mitte der Windschutzscheibe ziehen.

- (GB) C2:
Pull handles from left and right towards the middle of the windscreen.



- (D) C3:
Griffleisten in der Mitte zusammen bringen, Magnetverschluss verriegelt automatisch.

- (GB) C3:
Bring handles together in the middle, magnetic catch locks blinds automatically.



- (D) C4:
Zum Verriegeln beide Tasten in Pfeilrichtung betätigen. **Für den Fahrbetrieb ist unbedingt auf eine korrekte Verriegelung auf beiden Seiten zu achten!**

- (GB) C4-C4b:
Lock front system by pulling down slider (on both sides). Close the hook-and-loop tape. **Make sure the system is correctly locked in position during driving!**

Seitensystem / Side system:



- (D) C5:
Schließen:
Griffleiste durch Kippen und leichtes Ziehen von Ruheposition lösen.

Öffnen:

Griff durch Andrücken an den Rahmen einrasten.

- (GB) C5:
To close:
Release handle from rest position by tilting and pulling lightly.

To open:

Latch in handle by pressing onto frame.



(D) C6:
Griffleiste bis Anschlagleiste führen, Magnetverschluss verriegelt automatisch.

(GB) C6:
Bring handle up to stop rail, magnetic catch locks automatically.



(D) C7:
Schließen:
Griffleiste durch Kippen und leichtes Ziehen von Ruheposition lösen.
Öffnen:
Griff durch Andrücken an den Rahmen einrasten.

(GB) C7:
To close:
Release handle from rest position by tilting and pulling lightly.

To open:
Latch in handle by pressing onto frame.



(D) C8:
Griffleiste bis Anschlagleiste führen, Magnetverschluss verriegelt automatisch.

(GB) C8:
Bring handle up to stop rail, magnetic catch locks automatically.

D. Angaben zur Instandhaltung / Repair and maintenance

- D** 1. Pflege: Grundsätzlich keine aggressiven Reinigungsmittel (Löse-/Schleifmittel) verwenden. Rahmenteile des Front-/Seitensystems mit feuchtem Tuch und milder Seifenlauge reinigen. faltstoff mit einer weichen Bürste, ggf. mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Wartung/Reparatur: Das System ist wartungsfrei ausgelegt.
3. Aufbewahrung der Dokumente: Die Benutzerinformation mit der Bedienungs- und Montageanleitung sollten für den Bedarfsfall möglichst im Fahrzeug aufbewahrt werden.
4. Ersatzbeschaffung: Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
-

- GB** 1. Care: Do not use aggressive cleaners (solvents and abrasives). Clean the frame of the front and side system with a damp cloth and mild soap solution. Clean pleated material with a soft brush or a damp cloth.
2. Maintenance/repair: The system is designed to be maintenance-free.
3. Where to keep the documents: The user information with the operating and assembly instructions should be kept in the vehicle if possible so that they are at hand when needed.
4. Spare part: Spare parts are available from your specialist dealer.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Herausgeber/Publisher: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Köln |
| 2. Belegnummer/Document number: | Montageanleitung_10021787
Original operating instructions
10021787 |
| 3. Ausgabedatum/Issue date: | 45/2006 - Version 2013 |
| 4. Copyright: | © 2013 by REMIS GmbH |
-

D

Diese Dokumentation ist einschließlich all ihrer Teile durch Copyright geschützt. Jede Nutzung oder Änderung außerhalb der strikten Grenzen des Copyright-Gesetzes ohne Genehmigung der REMIS GmbH ist untersagt und erfüllt den Straftatbestand.

Diese Erklärung gilt für das Kopieren, die Übersetzung, Mikroverfilmung sowie die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Technische Änderungen vorbehalten.

US/GB

This documentation including all its parts is protected by copyright. Any usage or modification outside the strict limits of copyright law without permission from REMIS GmbH is not allowed and is an offence.

This statement applies to copying, translation, microfilming as well as storage and processing in electronic systems. We reserve the right to make technical changes.
